

Lortu 4 helmuga horietako baten zigilua eta **beste hiruretan % 20ko deskontua izango duzu.**

Get the stamp for one of these 4 destinations and **you will receive a 20% discount on the other three.**

Zigilua / Stamps

IKABURUko
LEIZEA
IKABURU CAVE

MONASTERIOko
MUSEOA
THE MONASTERY MUSEUM

Tel. Info:
+34 948 599 241
www.cuevasurdax.com

Tel. Info:
+34 948 599 031
www.otxondo-urdax.com

MONASTERIOko
KLAUSTROA
MONASTERY CLOISTER

TRIKUHARRY,
ANIMALIEN PARADISUA
TRIKUHARRY, THE ANIMAL PARADISE

Tel. Info:
+34 948 599 031
www.otxondo-urdax.com

Tel. Info:
+34 601 351 319
www.trikuharry.com



PASSPORT

WELCOME ONGI ETORRI
URDAZUBI/
URDAXERA

Urdazubi euskaraz: **ura eta zubia**. Ingunne pribilegiatu batean kokatuta, Nafarroako Erresumaren atarian, Urdazubi/Urdax herria inguruko baso eta mendien osagarri ezin hobea da, bertako leku eta jendearen konbinazio bereziarekin. Hemen **historia, tradizioa, gastronomia eta kirola** bateratzen dira. Herriak dituen hainbat eta hainbat erakarritasunen artean, **Monasterioa dugu, bere klausura eta museoarekin, Ikaburu leiza eta Trikuharry animalien paradisa**. Bai eta aire zabalean bizitzaz eta aisialdiaz gozatzeko paisaia ikusgarria ere. Pasaporte honekin leku magiko hauek ezagutzera gonbidatzen zaitugu.

Urdazubi in Basque: **Water and bridge**. Located in a privileged setting, at the gateway to the Navarra kingdom, the village of Urdazubi/Urdax is the ideal counterpart to the surrounding forests and mountains, the special combination of its people and places, a location where **history, nature, tradition, gastronomy and sport** all come together. Among the many attractions of the village are the **Monastery with its cloister and museum, the caves of Ikaburu, Trikuharry the animal paradise and a breathtaking landscape** where you can enjoy life and leisure in the open air. With this passport we invite you to discover these magical places.

IKABURUKO LEIZEA

IKABURU CAVE

Antzinako leize hauek Urtxume erreka eta historia ezkutatzen dituzte. Kondairak dioenez, lamiak hemen bizi ziren, haien ahotsak zeharkatzen duen erreka oihartzunaren bidez entzuten direla dirudi.

40 minutuko bisita, argi eta soinu efektuek lagunduta, naturaren edertasuna eta indarra goraipatzen dutenak.

Inside these ancient caves there is a brook, Urtxume, and a story. According to legend, this is Where the *lamias* lived, whose voices can be heard in the echoes of the stream that runs through the caves. **A 40-minute visit accompanied by light and sound effects,** that highlight the beauty and power of nature.



MONASTERIOKO MUSEOA

THE MONASTERY MUSEUM

Premonstratensiar ordenak Nafarroako erresuman sortu zuen monasterio bakarra. XVII. mendearen amaierako klaustroak, bere lerroen soiltasunagatik eta bere silarrien kolore gorri bereziagatik, ingurune paregabe eta ederra eskaintzen digu. **Multzoa interpretaziorako eta erakusketarako gunea ere bada.**

The only monastery that the Premonstratensian Order founded in the Kingdom of Navarra. The cloister, dating from the end of the 17th century, presents us with a singular and beautiful setting due to its sobriety, the simplicity of its lines and the characteristic red colour of its masonry. The whole is also a space for interpretation and exhibition.



MONASTERIOKO KLAUSTROA

MONASTERY CLOISTER

ERAKUSKETA: EUSKAL PINTURA ETA ESKULTURA 50 URTEZ

Antzinako Urdazubi/Urdax Real Monasterioko Erdi Eroko klaustroan egindako erakusketak, gure garaiko euskal artista handien eta 1950eko hamarkadatik gaur arte euskal pinturaren ordezkari duinetako 19 margolari eta eskultoreen 300 artelan biltzen ditu.

EXHIBITION: 50 YEARS OF BASQUE PAINTING AND SCULPTURE

The exhibition in the medieval cloister of the former Royal Monastery of Urdazubi/ Urdax brings together 300 works of art by 19 painters and sculptors who are among the great Basque artists of our time and worthy representatives of Basque painting from the 1950s to the present day.



TRIKUHARRY, ANIMALIEN PARADISUA

TRIKUHARRY, THE ANIMAL PARADISE

Animalien paradisu txiki bat kultur etxearen ondoan kokatuta. **Familiarekin ezagutzeko eta animaliekin gozatzeko aproposa.** Besteak beste, ostruka, pottoka, surikata pare bat, loroak, baserriko animaliak: ahuntzak, oiloak, antzarak, untxiak eta abar. Egunero erakustaldi desberdinak eskaintzen ditu eta magia ikuskizunak ere bai.

A little paradise for animals situated next to the Cultural centre. **An ideal place to explore with the family and enjoy the animals.** You will encounter, among others, an ostrich, a pony, a pair of meerkats, parrots, farm animals: goats, chickens, geese, rabbits, etc. It offers a variety of daily demonstrations as well as magic shows.

